



BAKÜ DEVLET ÜNİVERSİTESİ VE BILECİK ŞEYH EDEBALI ÜNİVERSİTESİ ARASINDA İŞ BİRLİĞİ SÖZLEŞMESİ

Bundan böyle birlikte "Taraflar", ayrı ayrı "Taraf" olarak anılacak, bir yandan kendi ülkesindeki mevzuata uygun hareket eden Bakü Devlet Üniversitesi Kamu Tüzel Kişiliği (bundan böyle BDÜ olarak anılacaktır), diğer taraftan kendi ülkesindeki mevzuata uygun faaliyet gösteren Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi (bundan sonra – Bilecik Üniversitesi olarak anılacaktır), bilim, eğitim ve kültür alanlarında karşılıklı iş birliğini güçlendirmek ve geliştirmek amacıyla aşağıdaki hususlarda anlaşarak işbu İş Birliği Sözleşmesini (bundan böyle Sözleşme olarak anılacaktır) imzalarlar.

Madde 1. Sözleşme Konusu ve Amacı

Taraflar arasında bilim, eğitim, kültür alanlarında ortak projelerin yapılması, uygulanması, akademik, bilimsel ve kültürel değişim fırsatlarının geliştirilmesi, açık bilgi ve bilim mübadelesi, bilimsel araştırmalarda iş birliği, eğitimin her kademesinde öğrenci, araştırmacı, akademik ve idari personel değişimi, yukarıda belirtilen alanlarda ve diğer ortak ilgi alanlarındaki eğitimler dahil olmak üzere çeşitli etkinliklerin, aynı zamanda kongre, fuar, seminer, sempozyum ve eğitimlerin ortak organizasyonu ve düzenlenmesi, her iki kurumun bilimsel geziler ve ziyaretler, diğer kültürel program ve etkinliklerin düzenlenmesini kapsar.

Madde 2. İşbirliği Faaliyeti

İşbu İşbirliği Sözleşmesi, Azerbaycan Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti mevzuatına ve ayrıca Tarafların yasal dayanaklarına uygun olarak düzenlenen aşağıdaki alanlarda ortak iş birliği faaliyetini sağlar:

- 2.1. Tarafların akademik bölümlerde (fakülte, enstitü, yüksekokul vb.) yürütülen eğitim sürecini iyileştirmek ve uluslararası standartlara uygun hale getirmek için Tarafların ortak faaliyetleri,
- 2.2. Kongre, fuar, seminer ve sempozyumların, kısa süreli kursların, eğitimlerin ve karşılıklı ilgi alanlarındaki diğer etkinliklerin düzenlenmesi ve gerçekleştirilmesi,
- 2.3. Fikri mülkiyet haklarının korunması ile bilimsel olarak açık bilgi ve yayınların değişimi,
- 2.4. Bilimsel dergilerde ortak yayınlar,
- 2.5. Akademik programların, müfredat ve ders programlarının geliştirilmesine yönelik faaliyetler,
- 2.6. Ortak proje ve programların uygulanması,
- 2.7. Hem Akademik ve hem de idari personel değişimi,
- 2.8. Lisans, Yüksek Lisans, Doktora öğrencileri ve araştırmacıların değişimi,
- 2.9. Yüksek Lisans ve Doktora derecelerinin ortak yönetimi alanında iş birliği.

Madde 3. Değişim Faaliyetleri

3.1. Taraflar birlikte bilim ve eğitim alanlarında önceden planlamak şartıyla akademik personel, araştırmacı ve öğrenci değişimi yapabilirler. Tüm değişimler, Tarafların ihtiyaçları ve öncelikleri doğrultusunda, her iki ülkenin mevzuatına ve Tarafların yasal düzenlemelerine uygun olarak yürütülecektir.

3.2. Tüm değişimler, her iki ülkenin yasalarına uygun olarak davetiye, mevcut hüküm ve koşullar hakkında bilgi ve finansman konusunda önceden anlaşma gerektirir. Değişim sırasında ortaya çıkan ilgili hususlar, kabul eden tarafından karşılıklı anlaşma ile belirlenir.

Madde 4. Koordinasyon ve Yürütme

Taraflar, işbu Sözleşmede belirtilen faaliyetlerin uygulanması için koordinatörler belirleyecekler. Atanan koordinatörler, Sözleşme maddelerinin uygun şekilde uygulanmasını izlemeli ve yönetimi düzenli olarak bilgilendirmeliler.

Madde 5. Sözleşme Süresi

5.1. İşbu Sözleşme, tarafların imzaladığı tarihten itibaren 5 (beş) yıl geçerli olacaktır.

5.2. İşbu İşbirliği Sözleşmesinin sona ermesinden 3 (üç) ay önce yazılı bildirimde bulunulmaması durumunda, her iki Tarafça onaylandıktan sonra Sözleşme aynı süre için uzatılabilir. Bu durumda, Sözleşmenin feshi, Tarafların fesih anında yürürlükte olan programların uygulanmasına ilişkin sorumluluklarını etkilemeyecektir.

Madde 6. Sözleşmedeki Değişiklikler

İşbu Sözleşmede değişiklik veya eklemeler imzalayarak, her iki taraf da belirli alanlarda iş birliği için ek teklifler sunabilir. İlave teklifler Tarafların muvafakati ile eklemeler ve değişiklikler şeklinde Azerice ve Türkçe yazılı olarak resmileştirilebilir. Tüm değişiklikler ancak Tarafların yetkili temsilcileri tarafından imzalandıktan sonra yürürlüğe girecektir.

Madde 7. Mücbir Sebep

7.1. Bu Sözleşmenin yürürlükte olduğu sürece ve sözleşme gerçekleşen arazide, doğal afetler, savaşlar ve savaş operasyonları, terör saldırıları ve kasıtlı eylemler dahil olmak üzere öngörülemeyen ve kaçınılmaz durumlar (mücbir sebepler) gerçekleştiğinde ve bu durumlar ciddi şekilde Tarafların yükümlülüklerini yerine getirmesine engel olması halinde Taraflar mücbir sebepler bitene kadar yükümlülüklerini gerçekleştirilmesinden muaf olacaktır.

7.2. Taraflarının birinin yükümlülüklerini mücbir sebepler nedeniyle yerine getirmemesi veya işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini zamanında yerine getirmemesi, Sözleşmenin ihlali olarak kabul edilmeyecek ve Taraflar bu tür bir başarısızlıktan sorumlu olmayacaktır.

Madde 8. Uyuşmazlıkların Çözülmesi

8.1. Taraflardan biri, diğer Tarafı herhangi bir önemli konuda bilgilendirmek isterse, bu, yetkili bir temsilci tarafından imzalanmış bir teyit mektubu ile yazılı olarak veya resmi e-posta yardımıyla yapılacaktır.

8.2. Sözleşmenin uygulanması sırasında herhangi bir anlaşmazlık ortaya çıkarsa, Taraflar bunu çözmek için önce dostane ve barış yoluyla çözeceklerdir. Anlaşmazlık halinde, Taraflar anlaşmazlığı çözmek veya bir yargı mahkemesinde dava açmak için her iki Tarafın tanıdığı bir hakem heyetine başvurabilirler.

Madde 9. Diğer Hükümler

İşbu Sözleşmede öngörülmemeyen diğer konular, Taraflar arasında dostane ve eşit istişareler yoluyla çözülecektir. Aşağıdaki imza sahipleri her Kurum tarafından işbu Sözleşmeyi imzalamaya yetkilidir. İşbu Sözleşme, her biri Türkçe ve Azerice yazılmış iki nüsha olarak hazırlanmıştır. Tüm metinler tutarlıdır ve aynı etkiye sahiptir.

Bakü Devlet Üniversitesi

(Bakü, Azerbaycan Cumhuriyeti)



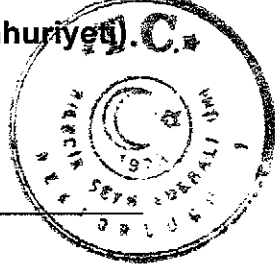
Tarih: 29 / 08 / 2022

Elçin BABAYEV

Rektör

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

(Bilecik, Türkiye Cumhuriyeti)



Tarih: 29 / 08 / 2022

Şükrü BEYDEMİR

Rektör

Adres: Akademik Z. Halilov sokağı, 33, Bakü

Az- 1148, Azerbaycan

Tel. : +994 12 430 32 45

e-posta : info@bsu.edu.az

Adres: Pelitözü Mah. Fatih Sultan Mehmet

Bulvarı No:27 11100 Merkez/Bilecik, Türkiye

Tel. : +90 228 214 11 11

e-posta : genelsekreterlik@bilecik.edu.tr